

DISCOURS DU BUDGET 2006–2007

Le 6 avril 2006

L'honorable Andrew Thomson

Ministre des Finances

PRIORITÉ AU DISCOURS PRONONCÉ

**Discours du budget
présenté par
L'honorable Andrew Thomson, ministre des Finances**

INTRODUCTION

Monsieur le Président, en ce moment historique, c'est un plaisir et un honneur pour moi de présenter le budget à l'assemblée ici présente. Il s'agit du premier budget du deuxième siècle de la Saskatchewan.

J'aimerais commencer aujourd'hui en remerciant mon collègue le ministre des Relations gouvernementales, député de Regina Douglas Park, pour son travail et sa direction lors de l'élaboration initiale du présent budget.

Je suis également heureux que monsieur Ed Tchorzewski se soit joint à l'assemblée aujourd'hui. À titre de ministre des Finances dans les débuts du présent gouvernement, il a contribué à rétablir la crédibilité financière de la Saskatchewan et à faire prendre les décisions difficiles qui ont permis à notre province de connaître la prospérité.

Monsieur le Président, le présent budget se fonde sur les solides assises établies par d'autres avant moi et par ceux et celles dans l'ensemble de la province, qui ont tant contribué afin de bâtir un avenir meilleur pour les gens de la Saskatchewan.

OBJECTIFS

Le présent budget va :

- garantir pour la prochaine génération, la prospérité dont nous jouissons aujourd'hui;
- réinvestir dans nos programmes sociaux afin de ne délaissier personne sur la voie des possibilités; et,
- faire en sorte que la Saskatchewan demeure le meilleur endroit au Canada où vivre, travailler et fonder une famille.

ÉTAT DE LA PROVINCE

Un bilan solide

Le budget que je présente aujourd'hui est le 13^e budget équilibré consécutif de cette province.

Il s'agit d'un budget qui va :

- être notre plus gros budget se chiffrant à 7,7 milliards de dollars;
- fournir une augmentation de 8,4 % aux dépenses de programmes et engager plus de 7,1 milliards de dollars afin de soutenir les programmes;
- contribuer plus d'un demi-milliard de dollars (550 millions de dollars) afin d'amortir la dette accumulée par le gouvernement précédent; et
- mettre en place un surplus de 102 millions de dollars qui servira au remboursement permanent de la dette ce qui nous aura permis de rembourser près de 450 millions de dollars au cours des trois dernières années seulement.

Monsieur le Président, la Saskatchewan était la première province canadienne à équilibrer ses finances publiques dans les années 1990 et nous sommes fiers d'avoir continué à les équilibrer chaque année depuis.

La dette du gouvernement est actuellement à son plus bas niveau en 15 ans. En fait, la Saskatchewan se situe aujourd'hui au troisième rang pour ce qui est du ratio dette-PIB au Canada.

Non seulement le présent budget dresse un bilan équilibré mais il s'agit d'un budget qui est équilibré dans ses priorités en investissant notamment dans la réduction d'impôts et la croissance économique, les dépenses de programmes sociaux et le remboursement de la dette.

Cet équilibre a été possible grâce au dévouement continu des gens de la Saskatchewan qui partagent nos valeurs des Prairies, telles une gestion financière de bon sens, un régime de taxation équilibré et la volonté d'avoir un tissu social immuable qui soutient les plus démunis.

Une économie solide

Le présent budget est présenté au début de notre deuxième siècle dans une période de possibilités et de prospérité.

Notre économie se porte bien. Cette année, la croissance économique attendue est d'environ 2,5 %.

Cette croissance s'ajoute au succès économique enregistré par les entreprises saskatchewanaises l'an dernier, qui les situe au deuxième rang pour la croissance au Canada en vente au détail (plus de 7,6 %) et en livraison manufacturière (plus de 8,2 %). L'an dernier, les entreprises et les consommateurs saskatchewanais ont réussi à faire augmenter le commerce de gros (plus de 14,3 %), les permis de construction (plus de 17,8 %), et l'exportation (plus de 13,8 %).

Cette croissance reflète la confiance qu'ont les entreprises et les consommateurs de la Saskatchewan dans le fait que nous bâtissons un meilleur avenir et que nous occupons à l'échelle du pays, la troisième place comme producteur de gaz naturel et la deuxième place comme producteur d'huile, et à l'échelle mondiale, la première place comme producteur de potasse et d'uranium.

Les ressources de nos champs de pétrole et de gaz naturel, nos exploitations agricoles familiales, nos forêts et nos mines sont déterminantes afin de maintenir notre prospérité.

Dans les tous débuts de notre province, notre économie était axée davantage sur la main-d'œuvre. Un siècle plus tard, notre économie est plutôt axée sur le capital.

Ce changement est le reflet d'une économie qui a évolué et par ce fait, modifie la dynamique de notre marché du travail. Cependant, nous croyons que cette dynamique

peut servir non seulement à susciter la croissance mais aussi à créer des emplois pour nos jeunes et nos familles qui travaillent dans l'ensemble de la province.

Il convient de souligner qu'au cours des cinq dernières années, l'emploi dans le secteur de l'industrie pétrolière et gazière seulement a connu une hausse de 23 %.

Cette période de prospérité est bien connue mais ce qui est moins bien connu est le nouveau rôle de la Saskatchewan comme chef de file économique à l'échelle nationale. De plus en plus la Saskatchewan est reconnue comme telle à l'extérieur de la province.

La ville de Saskatoon est rapidement en train de devenir la cité des sciences du Canada, une réputation qui lui est bien méritée. C'est un moteur économique de grande importance au sein de notre province. Là s'effectue une bonne partie de la recherche en biotechnologie agricole du Canada et cette ville abrite aussi le Centre canadien de rayonnement synchrotron.

Nous avons vu Saskatoon évoluer grâce à Innovation Place et à son noyau de technologie de pointe, grâce aussi aux nouveaux investissements du secteur privé dans les installations de fabrication et de transformation dans cette région.

À Regina, nous avons vu notre économie se transformer de son rôle traditionnel de siège du gouvernement à un centre national de culture, de recherche environnementale, de technologie d'information et pétrolière, et de production cinématographique et vidéo.

D'ailleurs, partout en Saskatchewan la force de nos installations de fabrication et de transformation, nos moulins, et nos usines, nos forêts et nos fermes continuent à fournir des emplois et des possibilités pour des milliers de personnes en Saskatchewan.

UN PLAN POUR DES EMPLOIS ET DES POSSIBILITÉS

Monsieur le Président, ensemble, nous avons beaucoup accompli comme peuple, et comme province.

En 2002, la Saskatchewan est devenue une « province nantie ». Le présent budget va orienter la Saskatchewan sur la voie d'une « province nantie » de façon permanente.

Pour ce faire, Monsieur le Président, nous allons mettre en place le programme de réductions d'impôt sur les entreprises le plus ambitieux de l'histoire de la Saskatchewan.

Ces réductions d'impôt s'ajoutent à nos mesures antérieures en vue de réduire les redevances tirées du pétrole et du gaz, d'encourager de nouveaux investissements dans le secteur minier, et de réduire les impôts sur le revenu des particuliers.

Ces réductions d'impôt vont contribuer à bâtir un meilleur avenir, et ce, en rendant notre économie plus concurrentielle, et en encourageant les entreprises à investir davantage et à créer de nouveaux emplois ici en Saskatchewan.

La mise en œuvre des changements aux taxes d'affaires

À cette fin, je suis heureux d'annoncer :

- Que l'impôt sur le capital des sociétés sera éliminé progressivement d'ici juillet 2008;
- Que l'impôt sur le revenu des sociétés sera réduit de 3 points de pourcentage dans le présent budget, pour se situer à 14 % à compter du 1^{er} juillet 2006; d'ici juillet 2008, il sera réduit encore jusqu'à 12 %;
- Qu'à la suite de consultations avec le secteur des ressources, les taux de supplément imposés aux ressources, notamment le pétrole, le gaz, la potasse, le charbon et l'uranium, seront tous réduits au cours des trois prochaines années;
- Qu'à compter de minuit ce soir, tous les crédits d'impôt à l'investissement portant sur la fabrication et la transformation seront entièrement remboursables; et de plus
- Tous les nouveaux investissements en capital seront exempts de l'impôt sur le capital des sociétés à compter du 1^{er} juillet 2006.

Ces changements représentent un investissement de plus de 200 millions de dollars dans notre économie au cours du présent mandat et dépassent même les recommandations du Comité chargé de l'examen de la fiscalité des entreprises.

Le seuil du taux d'imposition des petites et moyennes entreprises est relevé

Monsieur le Président, nous reconnaissons que les propriétaires de petites et moyennes entreprises créent de nombreux emplois ici en Saskatchewan et qu'eux aussi devraient jouir des avantages d'une prospérité qu'ils ont contribué à construire.

Ainsi, j'annonce que d'ici juillet 2008, nous haussons le plafond pour les petites et moyennes entreprises en relevant de 300 000 \$ à 500 000 \$, le seuil pour se qualifier au taux d'imposition accordé aux petites et moyennes entreprises.

Ce seuil est le plus élevé au Canada.

Nous croyons que ces mesures vont contribuer à construire un meilleur avenir pour les gens de la Saskatchewan en aidant les entreprises à investir et à prospérer, et à créer des nouveaux emplois pour les jeunes ici en Saskatchewan.

L'appui à la foresterie

Bien que le présent budget transforme de façon historique notre approche relativement aux taxes d'affaires afin d'inciter l'établissement de nouvelles entreprises, de favoriser une nouvelle croissance et la création d'emplois, nous allons continuer de travailler avec nos industries traditionnelles et nos industries en difficulté, et de les appuyer.

Comme mentionné plus tôt, une augmentation de 2,5 % du PIB est attendue déjà cette année. Bien qu'il s'agisse d'un taux de croissance solide, il révèle que notre secteur forestier subit des pressions.

Les ressources, les emplois et les occasions propices rattachés à nos forêts, reviennent de droit aux gens de la Saskatchewan. Nous sommes persuadés qu'un meilleur avenir est accessible grâce aux domaines tels que la production de panneaux à copeaux orientés (PCO), de bois d'ingénierie et de bois de construction de dimensions courantes, et d'autres industries à valeur ajoutée dans le secteur redynamisé des pâtes et papier.

À cette fin, les modifications aux impôts sur le capital ainsi que le travail du Secrétariat forestier seront des éléments clés en vue de bâtir un meilleur avenir dans l'industrie forestière.

L'appui à l'agriculture

Le présent budget reconnaît aussi les pressions que subissent continuellement les agriculteurs et les producteurs agricoles à cause des faibles prix des denrées.

Par conséquent, le présent budget prévoit plus 100 millions de dollars en appui à l'assurance-récolte et la somme additionnelle de 98,8 millions de dollars au financement de base du Programme canadien de stabilisation du revenu agricole (PCSRA).

Même si la structure du Programme canadien de stabilisation du revenu agricole nous préoccupe encore, nous tenterons de fournir un soutien monétaire additionnel au troisième trimestre lorsque les données de 2006 auront été publiées.

En fait, le présent budget accorde un financement suffisant afin de pouvoir verser sur cinq ans, plus de 1 milliard de dollars au chapitre de la gestion des risques opérationnels engagés conformément au Cadre stratégique pour l'agriculture (CSA).

Pour faire suite à l'annonce de notre premier ministre plus tôt cette année, le présent budget confirme un appui réel et tangible aux familles agricoles en réduisant de 67 millions de dollars les taxes foncières sur les terres agricoles.

Monsieur le Président, nous continuons à croire que l'agriculture est une partie intégrante de la mise en place d'une nouvelle économie grâce à des initiatives et des produits à valeur ajoutée, tels que :

- De nouvelles approches en matière d'agriculture biologique;
- De nouvelles possibilités dans le secteur de la transformation de la viande attribuables à l'agrandissement des *Aliments Maple Leaf* à Saskatoon; et
- Le soutien des prix de l'éthanol au titre de 17,7 millions de dollars dans le présent budget, favorisera de nouvelles possibilités dans les installations de production d'éthanol fait à partir du grain notamment celles à Weyburn et Lloydminster.

METTRE EN PLACE UNE MAIN D'ŒUVRE PLUS SOLIDE

Comme le montre bien tous les engagements du présent budget, nous reconnaissons que l'allègement du fardeau fiscal des entreprises n'est qu'une partie de ce qu'il nous faut / n'est qu'un aspect des mesures à prendre afin de transformer l'économie de la Saskatchewan et d'assurer notre prospérité.

Bien sûr, il faut investir dans les gens, afin que les parents et les jeunes qui travaillent profitent pleinement des avantages économiques de la province.

Pour ce faire, j'annonce aujourd'hui une série de mesures favorisant une plus grande participation de la population de la Saskatchewan à l'économie croissante de la province.

Plus particulièrement, le présent budget accorde la somme record de 1,5 milliard de dollars à l'éducation et à la formation.

Cette somme représente des nouveaux fonds qui vont faire en sorte que les coûts salariaux des enseignants soient entièrement financés, que les compétences de lecture et d'écriture de notre population soient améliorées et que l'écart dans le financement des taux par élève dans nos écoles soit entièrement éliminé.

La formation et l'éducation postsecondaire prennent de l'ampleur

Cette année, plus de 65 000 étudiants vont bénéficier des programmes de formation et d'éducation postsecondaire en Saskatchewan.

Au cours du présent mandat, nous aurons augmenté les possibilités de formation de 20 %, allant bien au-delà de notre engagement à financer 5 400 nouvelles places de formation. De ce fait, le présent budget consacre 196 millions de dollars au système de formation et près de 300 millions de dollars à nos universités.

Un meilleur accès pour les étudiants du milieu rural et autochtones

Nous croyons en la valeur de l'enseignement supérieur et nous sommes engagés à ce qu'il soit plus accessible et à ce que ses coûts ne soient pas un facteur majeur empêchant de poursuivre ses études et ensuite de s'intégrer au marché du travail.

C'est particulièrement important que les jeunes et les étudiants provenant des fermes et des collectivités rurales, des collectivités du Nord et de l'extérieur des grands centres, puissent fréquenter nos universités, nos collèges et nos institutions techniques.

Pour ces raisons, notre gouvernement affectera près de 100 millions de dollars en aide financière aux études, dont presque 70 millions de dollars seront versés sous forme de soutien du revenu non remboursable, de subventions, de bourses d'études, et de bourses d'excellence. Environ 22 millions de dollars visent les étudiants métis et des Premières nations.

Le crédit d'impôt pour les diplômés postsecondaires majoré

De plus, cette année, le crédit d'impôt pour les diplômés postsecondaires sera majoré à 850 \$ afin d'aider les étudiants à piloter leur carrière ici en Saskatchewan, et ce, en mettant plus de 7 700 \$ de revenu à l'abri de l'impôt la première année après l'obtention de leur diplôme.

La prolongation du gel des frais de scolarité

Je suis très heureux d'annoncer aujourd'hui que nous prolongeons jusqu'en 2008 le gel des frais de scolarité relativement à tous les programmes de premier cycle dans nos universités.

Une province davantage inclusive

Alors que nous aidons les étudiants dans l'ensemble de la Saskatchewan à recevoir un enseignement supérieur de qualité afin qu'ils puissent entamer leur carrière, nous remarquons que depuis trop d'années, les jeunes des Premières nations et Métis n'ont pas pu en profiter.

En conséquence, ils n'ont pas été capables de prendre les places qui leur reviennent dans nos communautés et sur le marché du travail. Ceci doit changer.

Ainsi, nous introduisons des nouvelles mesures afin de stimuler la participation de ces jeunes Autochtones à l'enseignement supérieur en passant par des programmes comme le programme de 20 millions de dollars sur cinq ans pour les stagiaires diplômés (*GradWorks*), les programmes de bourses d'études pour Autochtones, les programmes de renforcement en mathématiques et en science et les programmes de rendement des étudiants.

Pour la première fois, nous accordons de l'aide financière à des étudiants des Premières nations afin qu'ils puissent fréquenter le *Saskatchewan Indian Institute of Technologies*.

Ce faisant, nous reconnaissons le rôle important que les jeunes Autochtones ont à jouer afin d'assurer la prospérité de cette province pour la prochaine génération.

L'immigration

Monsieur le Président, des peuples autochtones et des immigrants ont fondé cette province. Au début de notre deuxième siècle, quoi de plus approprié que d'accorder plus de 6 millions de dollars à un nouveau programme ambitieux qui va aider à ouvrir encore une fois la Saskatchewan en vue d'attirer 5 000 nouveaux immigrants chaque année, afin qu'ils y vivent, travaillent et fondent leur famille.

L'annonce d'un nouveau crédit d'impôt en lien avec les métiers

La main d'œuvre et le développement économique nécessitent aussi d'autres investissements.

Nous reconnaissons que de nos jours, beaucoup d'employés doivent investir de leurs propres fonds afin de faire partie de la main d'œuvre.

C'est pourquoi je suis heureux d'annoncer, qu'en raison du travail du député de Regina Nord-Est, nous présentons un nouveau crédit d'impôt pour les gens de métier qui doivent fournir leurs propres outils afin de travailler dans nos industries florissantes.

Ce nouveau crédit d'impôt comprend deux volets :

- Un crédit d'impôt pour les gens de métier qui commencent leur carrière; et
- Un crédit d'impôt annuel en reconnaissance des coûts d'achat et de remplacement d'outils.

Actuellement, des dispositions sont en vigueur afin de permettre aux gens de métier travaillant à leur propre compte de défalquer le coût de leurs outils, mais cette nouvelle mesure reconnaît pour la première fois aux gens de métier salariés un avantage semblable.

AUCUNE PERSONNE DÉLAISSÉE SUR LA VOIE DES POSSIBILITÉS : INVESTIR DANS LES PROGRAMMES SOCIAUX

Monsieur le Président, la prospérité dont nous jouissons aujourd'hui nous permet de bâtir un meilleur avenir en créant un climat plus propice à l'investissement et à la création d'emploi.

Grâce à cette prospérité, nous pouvons bâtir un meilleur avenir en investissant dans notre main d'œuvre.

Nous pouvons bâtir un meilleur avenir en investissant dans les programmes sociaux déjà établis et appuyés depuis longtemps par notre gouvernement.

Aujourd'hui, une campagne dirigée à l'ensemble du Canada vise l'abolition de la pauvreté. Le présent gouvernement veut faire sa part pour réaliser cet objectif ambitieux, afin de s'assurer qu'aucune personne n'est délaissée sur la voie des possibilités.

Nous sommes conscients que pour y arriver, il faut promouvoir des idées novatrices, modifier notre façon de penser, et prévoir de nouveaux investissements.

C'est pourquoi j'annonce aujourd'hui dans le présent budget, les plus grandes augmentations aux prestations d'aide sociale depuis une génération. Nous allons :

- Augmenter de 240 \$ par année les paiements aux bénéficiaires dans des établissements de soins de longue durée dans le cadre du Régime d'assistance de la Saskatchewan (*Saskatchewan Assistance Plan*);
- Les bénéficiaires du Régime d'aide sociale (*Social Assistance Plan*) qui vivent de façon indépendante auront droit à une majoration de 480 \$ par année;
- Les bénéficiaires de l'Allocation de transition en matière d'emploi (*Transition Employment Allowance*) qui vivent de façon indépendante recevront 600 \$ de plus par année, et pourront partager une somme additionnelle de 1,5 million de dollars en vue de majorer les allocations pour les services publics; et,
- Les bénéficiaires de l'Allocation provinciale de formation (*Provincial Training Allowance*) auront droit à des prestations majorées de 720 \$ par année pour des programmes de 12 mois ou 60 \$ par mois chaque mois de participation.

De plus, au cours de la prochaine année, le présent gouvernement va effectuer un examen complet des dossiers statiques sur nos listes d'assistés sociaux. Cette étude approfondie

nous aidera à déterminer si ces programmes sont en effet la meilleure façon de répondre aux besoins des personnes dépendantes de l'aide sociale à cause d'un handicap, à savoir si ces programmes répondent et respectent les besoins de ces citoyennes et citoyens.

Le présent gouvernement a fait beaucoup afin de faire connaître et d'appuyer les besoins des personnes les plus vulnérables dans nos communautés.

Le présent gouvernement a initié la Prestation nationale pour enfants, et a contribué à faire avancer les nouvelles ententes avec le gouvernement national. C'est aussi le présent gouvernement qui a mis en place les programmes, *JobStart / FutureSkills*, Les enfants d'abord (*Kids First*), et l'initiative Un pas vers l'autonomie (*Building Independence*) afin d'aider les gens à rompre le cycle de la pauvreté.

Grâce seulement au programme Un pas vers l'autonomie, nous avons pu aider 12 000 ménages, y compris 17 000 enfants, à passer d'une vie dans la pauvreté à une vie où ils peuvent participer pleinement au sein de nos communautés.

Aujourd'hui nous pouvons en faire davantage et nous le ferons.

Et pour ce faire, notre gouvernement, au nom des citoyennes et citoyens de la Saskatchewan, prendra les mesures suivantes dans le présent budget :

Nouvelles places en garderie et subventions additionnelles

Un engagement de 4,9 millions de dollars pour un nouvel appui à la garde des jeunes enfants et au préscolaire va se poursuivre malgré la déloyauté du gouvernement fédéral envers nous à l'égard de ces ententes.

Ce nouveau financement servira particulièrement à renforcer les subventions accessibles aux familles à faible revenu, à faire avancer le plan de créer 1 600 nouvelles places en garderies au cours de ce mandat, et à élargir la programmation préscolaire pour les enfants dans nos quartiers et nos collectivités les plus à risque.

Des investissements en alphabétisation

Presque 2 millions de dollars ont été engagés dans le présent budget en vue d'appuyer des initiatives en alphabétisation qui vont aider des gens de tout âge à acquérir les compétences dont ils ont besoin pour participer plus activement dans nos communautés et notre main d'œuvre.

Un appui aux organismes communautaires

Nous avons engagé 17,1 millions de dollars afin d'améliorer le salaire des employés d'organismes communautaires. Ainsi, ceux qui œuvrent auprès des plus démunis dans nos collectivités ne deviendront pas eux-mêmes victimes de la pauvreté. Ces fonds visent particulièrement les travailleurs de première ligne et couvriront aussi les coûts plus élevés de fonctionnement.

Un meilleur accès aux programmes de soutien communautaires

Cette année, en raison de ce budget, 670 nouvelles familles pourront accéder au programme *Les enfants d'abord*, afin de s'assurer que les parents qui en ont besoin, bénéficient des soutiens communautaires nécessaires pour un bon départ dans la vie de leurs enfants.

Le présent budget appuie le programme *HomeFirst*, avec un crédit de 200 millions de dollars sur 5 ans, afin de s'assurer que 17 000 familles et particuliers ont accès à de meilleurs logements locatifs, à la propriété, à un entretien de la maison et à des travaux de réparation de la maison.

Pour bien des familles, cet appui leur permet de jouir, pour la première fois, de la stabilité et la sécurité qui viennent avec l'accession à la propriété.

Un salaire minimum à la hausse

Le présent gouvernement a mené de nombreux programmes afin d'aider les gens à passer de l'aide sociale au monde du travail et nous demeurons engagés à bâtir un meilleur avenir pour les travailleurs et travailleuses au salaire minimum.

Notre gouvernement va continuer à appuyer un salaire minimum reflétant la force d'une économie en pleine croissance qui a les moyens de s'assurer que personne n'est délaissé. Au cours du présent mandat, le salaire minimum connaîtra un taux horaire majoré de 1,30 \$, soit de 20 %.

Ensemble avec notre soutien social en matière de soins de santé, ces mesures sont actuellement parmi les plus exhaustives au Canada afin de veiller à ce que personne n'est laissé en arrière sur la voie des possibilités.

LE MEILLEUR SYSTÈME DE SANTÉ AU CANADA

Grâce à des initiatives accessibles à tout le monde, comme le régime d'assurance-maladie, les gens de la Saskatchewan bénéficient des programmes sociaux et des retombées des dépenses gouvernementales.

En ce début de deuxième siècle en Saskatchewan, il est bien à propos que le plus grand investissement découlant de ce budget soit un appui à la plus grande contribution que la Saskatchewan ait jamais apportée au Canada.

Un appui record au régime d'assurance-maladie

Je suis heureux d'annoncer aujourd'hui que le régime d'assurance-maladie et ses programmes connexes recevront près de 300 millions de dollars additionnels, ce qui représente une augmentation d'environ 10 % en crédits provinciaux.

Ainsi, le budget affectera la somme record de 3,2 milliards de dollars au système de soins de santé cette année.

Ce financement public se traduit par un accès exhaustif, universel et public à plus de 5,5 millions de visites chez des médecins et des spécialistes, à près de 94 000 (93,745) interventions chirurgicales et à plus de 106 000 services de diagnostic de pointe.

De plus, avec ce financement nous pourrons embaucher les services de plus de 37 000 médecins, spécialistes, infirmières, professionnels de la santé et travailleurs de soutien, et pour la première fois, ce financement couvre aussi la profession de sage-femme.

Au cours des prochaines semaines, mon collègue, le ministre de la Santé, fera un certain nombre d'annonces qui préciseront la façon dont ce nouvel investissement dans le régime d'assurance-maladie va appuyer notre plan pour doter la Saskatchewan du meilleur système de santé au Canada.

Services étendus

Aujourd'hui, je suis fier d'annoncer que ce budget pour les soins de santé comprend :

- 171 millions de dollars ou presque 10 % additionnel au financement des Autorités régionales de santé
- Un demi-million (500 000 \$) pour un nouveau site de dialyse rénale dans le sud-est de la Saskatchewan; et
- Un quart de million (250 000 \$) afin d'entamer la planification d'une centre du diabète dans la Nation des Cris de Muskeg Lake.

Il comprend aussi :

- Une augmentation de 17 % à l'Agence du cancer;
- 1 million de dollars en nouveaux crédits afin d'améliorer les services de santé mentale chez les enfants; et
- 18,2 millions afin d'appuyer les travaux de mon collègue, le ministre des Services pour une vie saine, relativement à l'initiative de notre premier ministre, le *Project Hope*, pour le financement de traitement, de lits de désintoxication, de services de proximité, de programmes contre l'abus des drogues et de soins en milieu surveillé.

Le présent budget accorde aussi 22 millions de dollars afin que la technologie et l'équipement de pointe soient disponibles dans nos hôpitaux.

UN INVESTISSEMENT RECORD DANS L'INFRASTRUCTURE

Monsieur le Président, le présent budget prévoit la plus grande contribution aux dépenses en capital de l'histoire de cette province.

Cette année, par l'entremise du présent budget et de nos sociétés d'État, nous affecterons plus de 1 milliard de dollars au maintien, au renouvellement et à la construction de nos infrastructures provinciales.

Cette initiative comprendra de nouveaux investissements afin d'appuyer les installations des soins de santé, les écoles, les laboratoires, les universités, les autoroutes et les corridors de transport, les télécommunications et d'autres infrastructures économiques.

La voirie et le transport

Cette année seulement, nous dépenserons plus de 340 millions de dollars au maintien, à la construction et à la réfection de nos autoroutes et de nos réseaux de transport.

Le financement annoncé dans le présent budget assurera l'achèvement du doublage des voies de la Transcanadienne Est et de la route Yellowhead Ouest d'ici 2007, et le programme d'élargissement des voies de l'autoroute 11 sera étendu.

Le présent budget fait preuve d'innovation avec la somme de 8,6 millions de dollars investie dans notre stratégie routière dans le Nord, qui comprend pour la première fois, un financement qui va faire en sorte que les projets de pavage et les routes toutes saisons ne s'arrêtent pas aux limites de la réserve. Nous avons décidé qu'il n'est plus possible d'attendre que le gouvernement fédéral réponde aux besoins des communautés des Premières nations à cet égard.

Un appui aux municipalités

Le présent budget comprend une augmentation importante du financement aux collectivités établies sur l'ensemble de la Saskatchewan, notamment 111 millions de dollars cette année pour un partage inconditionnel des recettes (97 millions de dollars) et pour d'autres subventions (14,8 millions de dollars), et aussi presque 70 millions de dollars pour les dépenses de capital dans le cadre de projets dans nos municipalités urbaines, rurales et du Nord.

INVESTIR DANS UNE ÉCONOMIE VERTE ET PROSPÈRE

La croissance et la prospérité économique dans notre province s'appuient sur les investissements stratégiques liées aux dépenses en capital et à l'infrastructure. La prospérité repose en grande partie sur l'accès assuré à une source d'électricité abordable, sûre et stable.

Nous croyons que le temps est opportun pour trouver un nouvel équilibre dans notre profil énergétique en matière de production et de le renouveler en utilisant des sources d'énergie renouvelable et d'énergie verte.

L'énergie éolienne

Voilà pourquoi le programme d'infrastructure du présent gouvernement engage 17,6 millions de dollars afin d'aider à construire le plus grand projet d'énergie éolienne au Canada, et ce, aux installations du *Centennial Wind Power Facility* au sud-est de Swift Current.

Ce projet fait partie d'un investissement d'un quart de million de dollars (272,4 millions de dollars), ce qui représente une production équivalente à 5 % de nos besoins en

électricité d'une source non polluante. En plus, ce projet va faire de la Saskatchewan le plus grand producteur d'énergie éolienne au Canada.

Le charbon épuré

Notre programme d'infrastructure reconnaît aussi notre source d'approvisionnement de 300 ans en charbon, ce qui représente actuellement un des moyens les plus stables et abordables de produire de l'énergie dans le monde.

En vue de laisser dans l'environnement le moins de traces possible de cette source d'énergie et d'améliorer ainsi sa viabilité, notre programme des infrastructures affectera 10 millions de dollars cette année, somme qui sera jumelée par le gouvernement fédéral, afin d'entamer la planification d'une nouvelle usine de charbon épuré. Cette dernière se veut d'être à zéro émission.

Appui au secteur privé

Le développement de notre infrastructure économique ne dépend pas uniquement des investissements publics.

Pour cette raison, je suis heureux de souligner l'annonce de *Husky Energy* qui prévoit d'entreprendre les travaux d'ingénierie en lien avec un agrandissement de l'usine de valorisation du pétrole lourd à Lloydminster, en Saskatchewan, soit un investissement de 2,3 milliards de dollars.

Je suis également fier d'annoncer que le secteur privé a accepté de partager le financement d'une étude de 10 millions de dollars en vue d'établir une nouvelle usine de « polygénération » à Belle Plaine.

Cette usine d'une valeur de 3 milliards de dollars serait la première de ce genre au monde et ferait usage des produits de déchets des sables bitumineux comme matière première afin de produire de l'électricité, de l'hydrogène, du gaz carbonique et de la vapeur en vue de soutenir la récupération améliorée du pétrole, l'exploitation minière de la potasse et la production d'engrais.

S'ils font preuve de viabilité, ces projets appuyés par l'industrie ont le potentiel non seulement d'être les plus grands projets de l'histoire de la Saskatchewan par la création de milliers d'emplois, mais ont la possibilité de transformer davantage notre économie en imposant la Saskatchewan comme chef de file au chapitre de la nouvelle génération de production énergétique et d'expertise en la matière.

CONCLUSION

En conclusion Monsieur le Président, permettez-moi de réitérer que la politique budgétaire présentée à l'Assemblée aujourd'hui est équilibrée en raison de ses priorités et de ses résultats.

Il s'agit d'un budget qui paie nos factures et réduit notre dette. Il affecte des sommes record à l'infrastructure, et assure notre prospérité économique tout en protégeant nos programmes sociaux.

Le présent budget bâtit un meilleur avenir, ici en Saskatchewan.

Il bâtit un meilleur avenir en investissant une somme record dans l'éducation et la formation de nos jeunes, une somme record dans nos programmes d'assurance-maladie, et de nouveaux investissements sans précédents dans les programmes sociaux qui veillent à ce que personne n'est délaissé sur la voie des possibilités.

Le présent budget bâtit un meilleur avenir grâce à de nouvelles réductions budgétaires qui appuient nos agriculteurs, nos entreprises et nos gens de métier et il crée un climat d'investissement propice à la création d'emploi, ici en Saskatchewan.

Le présent budget bâtit un meilleur avenir pour nos jeunes, pour les étudiants, pour les aînés, pour les gens d'affaires, pour les agriculteurs, pour nos communautés, et pour nos familles, ici en Saskatchewan.

Le présent budget bâtit un meilleur avenir, ici en Saskatchewan – un avenir qui fait de la Saskatchewan le meilleur endroit où vivre, travailler et fonder une famille en vue des prochaines générations.

Voilà pourquoi, Monsieur le Président, je propose et le ministre de l'Enseignement supérieur et de l'Emploi appuie : « Que l'Assemblée approuve en général la politique budgétaire du Gouvernement ».